

## Novedades

### Selección de sitios y portales especializados en conservación y restauración de documentos

Lic. Arelys Borrell Saburit,<sup>1</sup> Téc. Ana E. Cueto González,<sup>2</sup> Téc. Yacuelin Marteautus Medina,<sup>2</sup> Téc. Deyamira Castillo Navarrete<sup>2</sup> y Téc. Yanetsis Mazorra Fernández<sup>2</sup>

#### RESUMEN

Se creó un directorio con el objetivo de facilitar la búsqueda de bibliografía, instituciones y autores que desarrollan sitios sobre el tema de la conservación de documentos. Para la selección de estos sitios, el Grupo de Conservación de la Biblioteca Médica Nacional consideró 5 criterios fundamentales: exactitud, autoría, objetividad, actualidad y cubrimiento temático. Cada sitio seleccionado, posteriormente se revisó y reseñó su contenido.

*Palabras clave:* Conservación, bibliotecas.

#### ABSTRACT

A directory was created aimed at facilitating the search for bibliography, institutions and authors that develop websites devoted to document conservation. For the selection of this websites, the National Medical Library Conservation Group took into account 5 fundamental criteria: accuracy, authorship, objectivity, up-to-dateness, and thematic coverage. All the selected Websites were reviewed and their content was briefly described.

*Key words:* Conservation, libraries.

Copyright: © ECIMED. Contribución de acceso abierto, distribuida bajo los términos de la Licencia Creative Commons Reconocimiento-No Comercial-Compartir Igual 2.0, que permite consultar, reproducir, distribuir, comunicar públicamente y utilizar los resultados del trabajo en la práctica, así como todos sus derivados, sin propósitos comerciales y con licencia idéntica, siempre que se cite adecuadamente el autor o los autores y su fuente original.

Cita (Vancouver): Borrell Saburit A, Cueto González AE, Marteautus Medina Y, Castillo Navarrete D, Mazorra Fernández Y. Selección de sitios y portales especializados en conservación y restauración de documentos. Acimed 2007;15(3). Disponible en: [http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol15\\_3\\_07/aci10307.htm](http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol15_3_07/aci10307.htm) [Consultado: día/mes/año].

El Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas (CNICM) es la institución que rige el Sistema Nacional de Información en Salud de Cuba y se desempeña como Centro Coordinador Nacional del Sistema Latinoamericano y Caribeño de Información en Ciencias de la Salud y Centro colaborador OPS/OMS. Su misión es liderar la transformación del Sistema Nacional de Información en Ciencias de la Salud para

convertir la información científico-técnica en un componente esencial al servicio del perfeccionamiento de la salud cubana.

La Biblioteca Médica Nacional (BMN) como uno de sus componentes esenciales tiene la misión de trabajar para garantizar la prestación de servicios de información científica y tecnológica necesaria a la comunidad de profesionales que conforman el sector de la salud en el país, con el fin de elevar la calidad de la asistencia, la investigación, la dirección, la docencia y la creación de una cultura médica nueva; propiciar el hallazgo de soluciones que posibiliten enfrentar los problemas de salud en Cuba y el mundo y convertirse en una biblioteca de referencia para la red del Sistema Nacional de Información de Salud (SNIS).

La red de bibliotecas médicas se compone de 825 bibliotecas y centros de información especializados. Uno de los proyectos en que se encuentra enfrascado el país es un programa de informatización para esta clase de instituciones, un total de 345 bibliotecas de policlínicos se encuentran conectadas a Infomed, es decir, un 77,7 %, contempladas en la primera etapa de dicho programa. El compromiso de la segunda etapa es culminar los trabajos de conexión de los policlínicos que aún se encuentran sin conectar y comenzar el trabajo de conexión en las bibliotecas de los hospitales de excelencia.

Sin embargo, en la inmensa mayoría de las instituciones de la red, coexisten fondos electrónicos y en papel, una característica propia de las bibliotecas híbridas. En materia de conservación, sobre todo, cuando se trata de documentos impresos, existen múltiples factores que atentan contra su integridad, entre ellos, la acción de los microorganismos, las plagas de insectos y roedores, la luz, la temperatura, la humedad y el hombre, entre otros. Este último es un factor de especial importancia: una manipulación y almacenamiento inadecuado de un documento hace que cada día aumente el material dañado.

Cada institución debe establecer su propia política de conservación, sobre la base de su misión, visión, objetivos y condiciones particulares, dirigida a detener o reducir la acción de los factores de destrucción.

Por ello, con vistas a facilitar la búsqueda de información especializada y confiable en el tema, el Grupo de Conservación de la BMN se propuso crear un directorio de sitios útiles a estos propósitos.

La selección de los sitios se realizó a partir de los siguientes criterios:<sup>1</sup>

- Exactitud.
- Autoría.
- Objetividad.
- Actualidad.
- Cubrimiento temático.

## **RELACIÓN DE RECURSOS**

*The American Institute for Conservation of Historic & Artistic Works (AIC)*  
(<http://aic.stanford.edu/about/index.html>)

El Instituto Americano para la Conservación de Trabajos Históricos y Artísticos (AIC por sus siglas en inglés) es la organización nacional de la asociación de profesionales de conservación, dedicada a preservar el arte y los trabajos históricos de la herencia cultural para generaciones futuras. Proporciona un foro para el intercambio de ideas en materia de conservación y promueve la importancia de la conservación de la propiedad cultural.

*Asociación para la Conservación del Patrimonio Cultural de las Américas (Apoyo)*  
(<http://apoyo.solinet.net/introesp.htm>)

La Asociación para la Conservación del Patrimonio Cultural de las Américas (Apoyo) es un grupo informal de carácter internacional, cuya misión es apoyar la conservación y preservación del patrimonio cultural material de la América. Fundado en 1989 por miembros del AIC, actúa en forma independiente. Su objetivo inmediato es promover y acelerar el intercambio de información en temas de conservación. Sus metas fundamentales son: crear y fomentar lazos estrechos entre los profesionales de la conservación y preservación, involucrados en la conservación del patrimonio cultural de América, promover estándares de calidad para la protección del patrimonio cultural de América y, por último, reunir y diseminar información sobre conservación y preservación a la comunidad latinoamericana en sus propias lenguas.

*Centro Regional de Preservación y Conservación del Patrimonio Cultural de obras sobre papel*  
([http://bmayor.unc.edu.ar/Centro\\_regional\\_preservacion.htm](http://bmayor.unc.edu.ar/Centro_regional_preservacion.htm))

Es la página del Centro Regional de Preservación y Conservación del Patrimonio Cultural de obras sobre papel. Representa archivos, bibliotecas, museos y otras instituciones relacionadas con la conservación preventiva de los testimonios imprescindibles. Sus objetivos son: fomentar la conservación preventiva documental, divulgar los lineamientos y conductas tendientes a salvaguardar el patrimonio cultural, proveer el conocimiento de las técnicas recomendadas internacionalmente para la conservación de los acervos que guardan los archivos, bibliotecas y museos; así como lograr acciones cooperativas entre instituciones afines al tema y aquellas interesadas en su buen funcionamiento. Incluye enlaces relacionados con documentos técnicos sobre el tema de la preservación y conservación.

*Programa Memoria del mundo* (<http://infolac.uco.mx/mow/index.html>)

Programa *Memoria del mundo* de la UNESCO, es el Web que por excelencia promueve la preservación y el acceso a la herencia documental de la humanidad. Su objetivo principal es asegurar su preservación y fomento. Dicho programa desarrolla productos y los coloca a disposición de todos los cibernautas, para asegurar la conservación documental de las colecciones a niveles internacionales. Además, ofrece enlaces directos a bibliotecas del mundo, así como a eventos de la materia y vínculos de interés, que facilitan la búsqueda de información en el tema de la conservación.

*Conservation Online. Resources for Conservation Professionals.*  
(<http://palimpsest.stanford.edu/>)

Es un proyecto del Departamento de Conservación de Bibliotecas de la Universidad de *Stanford*, dirigido a profesionales en el campo de la conservación. Ofrece información y datos relacionados con bibliotecas, archivos y museos. Aborda las siguientes materias: propiedad intelectual, imágenes digitales, archivos electrónicos, capacitación, documentación, desacidificación masiva, etcétera. Ofrece también, listas de direcciones, directorios de profesionales clasificados por especialidad; así como proveedores comerciales y de servicios. Presenta múltiples enlaces a otros sitios Web.

*European Confederation of Conservator-Restores Organisations (ECCO)* (<http://www.ecco-eu.info/>)

*European Confederation of Conservator-Restores Organisations (ECCO)* es una organización profesional con aproximadamente 5 000 miembros que promueve la capacitación de conservadores-restauradores y lucha por el reconocimiento legal de la profesión. Desarrolla lineamientos para la profesión, su código de ética y requerimientos para el entrenamiento profesional; publica además un boletín en línea.

*Bibliofilia* (<http://www.bibliofilia.com>)

En este sitio, el bibliófilo y los responsables de adquisiciones de instituciones públicas y privadas encontrarán un selecto fondo de libros antiguos, presentados por un prestigioso grupo de librerías anticuarias. Incluye información sobre las partes que componen un libro, su encuadernación, conservación, etcétera.

*Conservaplan: documentos para conservar* (<http://www.bnv.bib.ve/conservaplan.htm>)

Contiene una serie de fascículos editados por el Centro Nacional de Conservación de Papel de la Biblioteca Nacional de Venezuela, que recoge, traducidos al español, documentos significativos de la literatura sobre preservación y conservación de documentos de bibliotecas, archivos y museos aparecidos en otros idiomas.

*Canadian Conservation Institute* (<http://www.cci-icc.gc.ca>)

El Instituto Canadiense de la Conservación (CCI) se reconoce como una institución pionera en la conservación de la herencia cultural. Difunde conocimiento sobre la conservación y su práctica, el cuidado de las colecciones y el tratamiento impeditivo de conservación de artefactos y obras de arte en museos canadienses, galerías de arte, archivos y bibliotecas. Proporciona ayuda e información.

*Libraries and Archives Canada. Preservation.*  
([http://www.collectionscanada.ca/preservation/13\\_e.html](http://www.collectionscanada.ca/preservation/13_e.html))

Representa bibliotecas y archivos de Canadá con interés de asegurar una conservación a largo plazo. Entre ellos, se encuentra el Centro de Preservación de *Gatineau* (GPC), una institución de excelencia en la preservación y el acceso responsable a los almacenes de los expedientes que contienen la herencia documental de Canadá; expone también su política de preservación; así como trabajos presentados a simposios

*Council on Library and Information Resource. The Commission on Preservation and Access Newsletter Archive* (<http://www.clir.org/pubs/cpanews/cpanews.html>)

Contiene un boletín de noticias sobre la preservación y el acceso a los documentos, editado entre 1989 y 1997.

*Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR)*, [http://www.dibam.cl/centro\\_conservacion/](http://www.dibam.cl/centro_conservacion/)

Es la página del Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR), de Chile, creado en 1982. Presta servicios especializados, con el propósito de rescatar, conservar y restaurar el patrimonio cultural del país.

El centro dispone de una biblioteca y de laboratorios especializados en papel, pintura, monumentos y arqueología, apoyados por los laboratorios de análisis y documentación visual.

Como parte de su labor, realiza trabajos de conservación y restauración de diversos objetos y bienes culturales, asesorías y capacitación en áreas de la conservación preventiva, manipulación, embalaje y depósito de colecciones; investigaciones sobre técnicas y materialidad de estos bienes; así como la difusión de los trabajos y estudios realizados.

*Editorial Marco Polo* (<http://www.edmarcopolo.com>)

La editorial Marco Polo se dedica al desarrollo de materiales y equipos para la conservación de imágenes fotográficas y documentos con soportes diversos. Ofrece una creciente variedad de productos y servicios, con los últimos adelantos tecnológicos para su laboratorio o taller.

*Internatinal Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM)* (<http://www.iccrom.org>)

Es la página del Centro Internacional para el Estudio de la Conservación y la Restauración de la Propiedad Cultural, una organización intergubernamental, conocida como ICCROM, establecida en Roma en 1959. Es la única institución de su clase con un mandato mundial para promover la conservación de la herencia cultural. Preocupada con la documentación, asesoría, entrenamiento y generación de conciencia, ICCROM apunta a mejorar la calidad de la práctica de la conservación, así como a levantar el conocimiento necesario sobre la importancia de preservar la herencia cultural del mundo; ella contribuye a este fin.

*International Council of Museums (ICOM)* (<http://www.icom.org/>)

*International Council of Museums (ICOM)* es un organismo no gubernamental con aproximadamente 15 000 miembros en 147 países, que se vincula con la promoción de la profesión y el desarrollo de los museos a nivel internacional. Su sitio Web proporciona información institucional (programas, comunicados de prensa...); así como acceso a los recursos Web de los diferentes comités y grupos de trabajo y a una serie de normas internacionales.

*European Commission on Preservation and Access* (<http://www.knaw.nl/ecpa/>)

Es la página de la Comisión Europea de Preservación y Acceso. Representa a bibliotecas y archivos para la promoción de la preservación del patrimonio documental europeo. Aborda la preservación en diferentes formatos: papel, fotografías, películas, audio; así como documentos audiovisuales y digitalizados. El sitio presenta un directorio de instituciones relevantes y organizaciones que trabajan en el escenario europeo o internacional. Ofrece un programa de eventos, una lista de discusión y algunos textos básicos sobre conservación preventiva

*Preservation & Conservation* (<http://www.library.uiuc.edu/prescons/>)

La biblioteca de la Universidad de Illinois se encarga de la conservación y restauración de los libros quebradizos y de la encuadernación de folletos. Su misión es asegurar a largo plazo el contenido físico e intelectual de las colecciones de la biblioteca mediante la información que ofrece en esta página y que abarca: conservación preventiva, reformato de las colecciones, desarrollo de políticas y procedimientos institucionales, entre otros temas.

*Northeast Document Conservation Center* (<http://www.nedcc.org/home.php>)

El Centro del Noroeste de la Conservación del Documento (NEDCC) es el más grande dedicado a la conservación a nivel regional en los Estados Unidos. Sin fines de lucro, su misión consiste en mejorar los programas de la conservación de bibliotecas, archivos y museos de las organizaciones históricas y culturales. Proporciona servicios de alta calidad a instituciones que no pueden asegurar las facilidades internas para la conservación. Para esto, consta con un personal especializado, que soporta su liderazgo en el campo de la conservación.

El *Manual de preservación de bibliotecas y archivos* del *Northeast Document Conservation Center* (<http://nedcc.org/oldnedccsite/spplam/contents.htm>)

En este sitio, es posible revisar el *Manual de preservación de bibliotecas y archivos* del *Northeast Document Conservation Center*. Se encuentra en español, y desarrolla los siguientes tópicos:

- Planificación y establecimiento de prioridades.
- Medio ambiente.
- Manejo de emergencias.
- Almacenamiento y manipulación.
- Cambio de formatos.
- Procedimientos de conservación.

*Fundación Patrimonio Histórico* (<http://www.patrimoniohistorico.org.ar/>)

Patrimonio Histórico es una entidad civil sin fines de lucro, bajo la forma jurídica de fundación, cuya finalidad es promover la preservación del patrimonio cultural. Desarrolla programas, en ámbitos diversos, con los que contribuye a la formación de los diferentes profesionales del área; así como a que la comunidad disfrute de ese patrimonio por medio de la educación y la realización de exposiciones, eventos y publicaciones. Su propósito es crear conciencia y capacitar para la preservación del patrimonio cultural.

*PreserveNet* (<http://www.preservenet.cornell.edu/>)

Este sitio, construido por estudiantes de la Universidad de Cornell, refiere programas de eventos, directorios de organismos de capacitación, así como productos para la preservación y servicios en esta área. Además, ofrece enlaces a sitios relevantes en el tema.

*Productos de Conservación S.A.* (<http://www.productosdeconservacion.com/>)

Promociona productos para la conservación y restauración de obras de arte y facilita la consulta y solicitud de dichos productos.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Kapoun J. Cinco criterios para evaluar las páginas de la red. Disponible en: <http://www.eduteka.org/pdfdir/ListaChequeo1.pdf> [Consultado: 24 de noviembre del 2006].

Recibido: 29 de enero del 2007. Aprobado: 6 de febrero del 2007. Lic. *Arellys Borrell Saburit*. Departamento Desarrollo de Colecciones. Biblioteca Médica Nacional. Calle 23 esq. N, El Vedado, Ciudad de La Habana, Cuba. Correo electrónico: [borrell@infomed.sld.cu](mailto:borrell@infomed.sld.cu)

<sup>1</sup>Licenciada en Información Científico-Técnica y Bibliotecología. Departamento Desarrollo de Colecciones. Biblioteca Médica Nacional.

<sup>2</sup>Técnica en Información Científica y Técnica. Departamento Desarrollo de Colecciones. Biblioteca Médica Nacional.

Ficha de procesamiento

Términos sugeridos para la indización

Según DeCS<sup>1</sup>

BIBLIOTECAS; PROTECCIÓN.  
LIBRARIES; PROTECTION.

Según DeCI<sup>2</sup>

BIBLIOTECAS; CONSERVACIÓN DE DOCUMENTOS.  
LIBRARIES; DOCUMENT CONSERVATION.

<sup>1</sup>BIREME. Descriptores en Ciencias de la Salud (DeCS). Sao Paulo: BIREME, 2004.

Disponible en: <http://decs.bvs.br/E/homepagee.htm>

<sup>2</sup>Díaz del Campo S. Propuesta de términos para la indización en Ciencias de la Información. Descriptores en Ciencias de la Información (DeCI). Disponible en: <http://cis.sld.cu/E/tesauro.pdf>